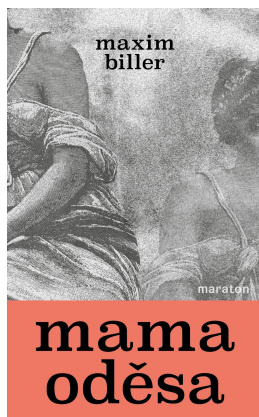


Tisková zpráva (08. 09. 2025)

Mama Oděsa

Z Oděsy do Hamburku: román o pohnutých osudech jedné židovské rodiny



Mnohohrstevnatý příběh, v jehož centru stojí mladý spisovatel Miša, zachycuje pohnuté osudy jedné židovské rodiny, která se v sedmdesátých letech 20. století přestěhovala z Oděsy do Hamburku. Román umně propojuje různé časové roviny: Oděsu za druhé světové války včetně masakru oděských Židů v roce 1941, pozdně stalinské období, emigraci do Německa a vypravěčovu současnost, v níž se odráží zejména matčin stesk po rodné zemi. Čtenáři se díky tomu otevírá možnost nejen poznávat rodinnou historii, ale zároveň sledovat skrytou intimní zповěď o vztahu mezi matkou a synem. Vzpomínky na minulost protínají matčiny povídky, v nichž sama reflektuje své dětství. Kniha tak vypráví i o literatuře samé, o její schopnosti uchovávat a přetvářet minulost. Sám název románu odkazuje na tradiční ukrajinsko-židovskou píseň, populární zejména v emigrantských kruzích.

Stručná anotace

Brilantní próza zachycuje pohnuté osudy jedné židovské rodiny původem z Oděsy: druhou světovou válku včetně masakru oděských Židů, pozdně stalinské období, emigraci do Německa a vypravěčovu současnost.

Překladatel Petr Dvořáček o knize napsal

Komorní drama o střetávání fiktivního-nefiktivního spisovatele s matkou, rovněž spisovatelkou. Poutavé čtení naplněné nenápadnými zvraty, průhledy do minulosti, vzpomínkami na domov a rodinu a zajímavými, ale ne únavnými reflexemi. Je zde stále přítomná otázka vykořenění a zakotvení, a tím i místa člověka ve světě. Páteří knihy je literatura vlastní i cizí a její prolínání s realitou, zkoumání její nosnosti a možností-nemožností dopracovat se jejím prostřednictvím ke skutečné realitě a tím poznat i sama sebe. Příběh se tak odehrává v několika umně skloubených rovinách, té románově „reálné“, současné, vzpomínkové, na rovině vlastních literárních děl a děl jeho matky.

O autorovi

Maxim Biller je německý spisovatel a publicista s ruskožidovskými kořeny. Narodil se v Praze, a když mu bylo deset let, emigroval s rodiči a sestrou do západního Německa, kde nyní v Berlíně žije. Biller často kritizuje antisemitismus a ve svých prozaických dílech se věnuje otázkám týkajícím se Židů a Němců. Za svou literární tvorbu sklídl řadu cen, jeho román *Šest kufrů* se dostal do užší nominace na Německou knižní cenu. S jeho tvorbou se čeští čtenáři mohli seznámit i díky překladům povídkových souborů *Obyčejné lásky*, *Země otců a zrádců* nebo memoárové prózy *Židovský blues*.



Maxim Biller
Mama Oděsa

Z němčiny přeložil Petr Dvořáček.
Odpovědná redaktorka Štěpánka Havlíková.
Jazyková korektura Annemarie Hujová.
Návrh obálky Eliška Fenclová.
Paperback, 176 stran, cena 348 Kč.
ISBN 978-80-88411-40-6

Kontakty

Recenzní výtisky titulu vám na vyžádání ráda poskytne Annemarie Hujová:
hujova@emaraton.cz, 776 210 211

Richard Štencel, šéfredaktor: stencel@emaraton.cz, 774 931 070

Petr Dvořáček, překladatel: ppdvoracek@atlas.cz, 736 118 381

Anotace, ukázka v pdf, obsah, obálka ke stažení a veškeré informace o titulu:
<https://www.emaraton.cz/mama-odesa/>